Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =

organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 2 (1976)

Heft: 1

Rubrik: 56. Delegiertenversammlung 15. Mai 1976 in Olten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sold Control

No. 1
März/Mars 1976

No. 2
Deuxième année de la nouvelle édition

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV)

Organe officiel de la Société fédérale des orchestres (SFO)

Redaktion/Rédaction: Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38, 3047 Bremgarten bei Bern

Administration: Jürg Nyffenegger, Heimstrasse 23, 3018 Bern

Achtung!

Diese Nummer enthält alle Angaben und Unterlagen betreffend die 56. Delegiertenversammlung vom 15. Mai 1976 in Olten. Wir empfehlen den Sektionen, ihre Delegierten damit auszurüsten.

Attention!

Le présent numéro contient toutes les indications et toute la documentation relatives à la 56e assemblée des délégués qui se tiendra à Olten, le 15 mai 1976. Nous recommandons aux sections d'en munir leurs délégués.

Inhalt des deutschen Teils

Mitteilungen des Zentralvorstandes/56. Delegiertenversammlung (1. Einladung. 2. Generalprogramm. 3. Traktanden. 4. Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1975. 5. Bericht des Zentralbibliothekars für 1975. 6. Bericht der Musikkommission für 1975. 7. Bericht der Rechnungsrevisoren. 8. Antrag des Zentralvorstandes: Arbeitsprogramm 1976)/Neuanschaffungen 1975/Rechnungen des Eidgenössischen Orchesterverbandes 1975/Varia/Konzertkalender/Organe des EOV.

Contenu de la partie française

Communications du comité central/56e assemblée des délégués (1. Convocation. 2. Programme général. 3. Ordre du jour. 4. Rapport sur l'activité de la SFO en 1975. 5. Rapport du bibliothécaire central pour 1975. 6. Rapport de la commission de musique pour 1975. 7. Rapport des réviseurs de comptes. 8. Proposition du comité central: Programme de travail 1976)/Acquisitions nouvelles 1975/Comptes de la Société fédérale des orchestres 1975/Calendrier de concerts/Organes de la SFO.

Juni-Nummer

Redaktionsschluss: 31.5.1976

Numéro de juin

Délai de rédaction: 31.5.1976

Mitteilungen des Zentralvorstandes

1. Delegiertenversammlung 1976

Da sich dieses Jahr keine Sektion finden liess, die Delegiertenversammlung im üblichen Rahmen durchzuführen, hat sich der Zentralvorstand entschlossen, die statutengemässe Delegiertenversammlung als Geschäftssitzung abzuhalten. Das Stadtorchester Olten, unter der Leitung von Musikdirektor Peter Escher, Mitglied unserer Musikkommission, hat sich aber zuvorkommenderweise bereiterklärt, die Ehrungen mit einem kleinen Konzert zu umrahmen, so dass wir doch noch in den Genuss musikalischer Kostbarkeiten kommen. Herzlichen Dank!

2. Verlängerung des Vertrages mit der SUISA

Der Vertrag mit der SUISA über urheberrechtliche Entschädigungen für Musikaufführungen der Orchestervereine ist am 31. Dezember 1975 abgelaufen. Er wurde um ein Jahr zu den gleichen Bedingungen verlängert.

3. Radiomusizieren

Radio DRS, zweites Programm sendet seit einiger Zeit mit einer gewissen Regelmässigkeit Aufnahmen von Liebhaberorchestern, die dem EOV angeschlossen sind, aber auch von solchen, die ihm nicht angehören. Wir ersuchen unsere Sektionen inständig, dem für ihren Ort zuständigen Studio von Radio DRS Vorschläge für das Auftreten am Radio zu unterbreiten. Bei dieser Gelegenheit teilen wir gerne mit, dass unsere Sektionen der Romandie nun ihre Anträge an Radio Lausanne richten können, da die Musikabteilung von Radio SR mit derjenigen von Radio DRS in bezug auf das Auftreten von Liebhaberorchestern jetzt gleichzieht.

4. Mutationen

sehr.

Eintritt (per 15.2.1976) Fluntermer Orchester, Fluntern Wir heissen die neue Sektion in unserm Verband herzlich willkommen.

Austritt (ausnahmsweise rückwirkend auf 31.12.1975)
Collegium Musicum, Beromünster
Wir bedauern den Austritt dieser Sektion

5. Durchführung eines Dirigentenkurses

Es ist vorgesehen, bei genügender Beteiligung einen Dirigentenkurs durchzuführen.

Leiter: Fritz Kneusslin, Kapellmeister

SBV, Basel

Ort: zentral, wahrscheinlich

Konservatorium Zürich

Zeit: Herbst/Winter 1976/77, zehn

Samstagnachmittage im Abstand von ca. 14 Tagen, drei-

stündig

Programm: Schlagtechnik, Partituren-

lesen, praktische Übungen mit einem Orchester (aus Teilnehmern plus Zuzügern gebildet), Interpretationsfragen, allgemeine Musikkunde. In der Regel geht der zweistündigen Dirigierpraxis eine einstündige Theorielektion voraus.

Kosten: Pro Teilnehmer (je nach Betei-

ligung) ohne Fahrt und Hilfsmaterial: Fr. 300.— bis 400.—. Die Sektionen mögen ihren den Kurs besuchenden Mitgliedern einen finanziellen Zu-

stupf gewähren.

Provisorische Anmeldungen (zur Abklärung der Bedürfnisfrage) bis 1. Mai 1976 an den Zentralpräsidenten.

Sursee, 28.1.1976 Für den Zentralvorstand: Dr. A. Bernet, Zentralpräsident

56.Delegiertenversammlung15. Mai 1976 in Olten

1. Einladung

Hiemit laden wir die Ehrenmitglieder, die Ehrenveteranen und Veteranen, die Sektionen und die Musikkommission des EOV statutengemäss zur Teilnahme an der 56. Delegiertenversammlung vom 15. Mai 1976 nach Olten (Hotel Schweizerhof) herzlich ein

Jede Sektion kann zwei Stimmberechtigte aus den Reihen der Aktiv-, Passiv- oder Ehrenmitglieder abordnen. Weitere Teilnehmer haben beratende Stimme; auch sie sind herzlich willkommen. Die Delegiertenversammlung ist beschlussfähig ohne Rücksicht auf die Anzahl der vertretenen Sektionen. Wir bitten die Sektionen, auch ihre zur Ehrung vorgeschlagenen Veteranen zu delegieren.

Anträge der Sektionen sind spätestens vier Wochen vor der Delegiertenversammlung (15. April 1976), bestimmt formuliert und begründet, dem Zentralpräsidenten zuhanden des Zentralvorstandes einzureichen.

Der Zentralvorstand bittet um lückenlose Teilnahme der Sektionen. Entschuldigungen sind dem Zentralpräsidenten schriftlich bis 15. April 1976 zuzustellen.

Sursee, 28.1.1976 Für den Zentralvorstand: Dr. A. Bernet, Zentralpräsident

2. Generalprogramm

Samstag, 15. Mai 1976, Hotel Schweizerhof, Olten

- 09.00 Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission
- 12.00 Mittagessen
- 14.00 Begrüssung und Beginn der 56. Delegiertenversammlung im grossen Saal des Hotels Schweizerhof.
- 16.00 Ehrungen und Konzert des Stadtorchesters Olten unter der Leitung von Peter Escher
 Konzertprogramm:
 Domenico Cimarosa, Konzert in
 G-Dur für zwei Flöten mit Orchester (Solisten: Jonas Burki und
 Franziska Schumacher)
 Carl Friedrich Abel, Sinfonie in
 Es-Dur, Op. VII, Nr. 6
- 17.00 Schluss der 56. Delegiertenversammlung
- 18.00 Fakultatives Nachtessen im Hotel Schweizerhof. Anschliessend gemütlicher Ausklang.

3. Traktanden

- 1. Begrüssung
- 2. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
- Protokoll der 55. Delegiertenversammlung vom 3.5. 1975 in Bern ("Sinfonia" 1975 Nr. 3)
 Bericht über die Tätigkeit des EOV
- 4. Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1975 ("Sinfonia" 1976 Nr. 1)
- 5. Bericht des Zentralbibliothekars für 1975 ("Sinfonia" 1976 Nr. 1)
- 6. Bericht der Musikkommission für 1975 ("Sinfonia" 1976 Nr. 1)
- 7. Abnahme der Verbandsrechnung für 1975 und Bericht der Rechnungsrevisoren ("Sinfonia" 1976 Nr. 1)
- 8. Voranschlag für 1976 und Jahresbeitrag 1976 ("Sinfonia" 1976 Nr. 1)
- 9. Wahlen
- 9.1 Zentralvorstand
- 9.2 Rechnungsrevisionssektion

- 10. Anträge des Zentralvorstandes: Arbeitsprogramm 1976 ("Sinfonia" 1976 Nr. 1)
- 11. Anträge der Sektionen
- 12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
- 13. Verschiedenes
- 14. Ehrungen
- 14.1 Totenehrung
- 14.2 Ehrung der eidgenössischen Veteranen
- Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1975
 (Zu Traktandum 4)

1. Bestand

1.1 Ende 1975 waren dem EOV 119 Sektionen mit ca. 2800 Mitgliedern angeschlossen.

1.2 Mutationen

Austritte:

Orchester der Musikpädagogischen Vereinigung Bern Orchestre symphonique de Saint-Imier

Orchestre symphonique de Saint-Imier Orchestre de chambre de Neuchâtel Orchester Pro Musica der Universität Bern.

Eintritte:

Orchester Laufental-Thierstein Orchesterverein Arth Orchestre de chambre des Jeunesses Musicales de Genève.

2. Zentralvorstand

- 2.1 Die laufenden Geschäfte wurden in drei Sitzungen und auf dem Korrespondenzweg erledigt.
- 2.2 Der Zentralpräsident vertrat den EOV an der Generalversammlung des Schweizer Musikrates und am Orchestertreffen in Sins.

3. Musikkommission

- 3.1 Der langjährige Präsident der Musikkommission EOV, Herr Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, hat aus Gründen der Arbeitsüberlastung sein Amt niedergelegt. Wir danken ihm herzlich für seinen immensen Einsatz.
- 3.2 Zum neuen Präsidenten wurde Herr Fritz Kneusslin, Kapellmeister, Basel gewählt. Als neues Mitglied trat Herr Dr. Fritz Wiesmann, Schaffhausen ein. Wir gratulieren den beiden Gewählten und wünschen der Musikkommission vollen Erfolg in ihrer Arbeit.
- 3.3 Zu ihrer Tätigkeit siehe "Bericht der Musikkommission für 1975" in dieser Nummer der "Sinfonia".
- 4. Zentralbibliothek

Siehe Bericht des Zentralbibliothekars, Herrn Armin Brunold, in dieser Nummer der "Sinfonia".

5. Finanzen

Siehe Bericht über die "Rechnungen des Eidgenössischen Orchesterverbandes 1975" durch den Zentralkassier, Herrn Benjamin Brügger, in dieser Nummer der "Sinfonia". 6. Verbandsorgan "Sinfonia"
Die Delegiertenversammlung 1975 beschloss den Druck (nicht nur die Vervielfältigung) des Verbandsorgans "Sinfonia" in einem präsentableren Gewand durch die Firma Peter Tschudi in Zug. Die Zusammenarbeit zwischen Redaktion und Druckerei hat sich seither sehr gut eingespielt.

7. Statutenrevision

Die Revision wurde mit der Genehmigung der neuen Verbandsstatuten, die nun inhaltlich und sprachlich den zeitbedingten Gegebenheiten angepasst sind, durch die Delegiertenversammlung in Bern abgeschlossen. — Der Kommission sei hiemit nochmals der beste Dank ausgesprochen.

8. Verlängerung des Vertrages mit der

Der Vertrag mit der SUISA über urheberrechtliche Entschädigungen für Musikaufführungen der Orchestervereine ist am 31.12.1975 abgelaufen. Er wurde um ein Jahr zu den gleichen Bedingungen verlängert.

9. Radiomusizieren

In einem Gespräch mit Herrn Rudolf Kelterborn, Leiter der Abteilung Musik Radio DRS, wurde die künftige Programmgestaltung für Liebhaberorchester am Radio festgelegt. Ihr Musizieren am Radio ist gesichert. Radio DRS entbindet den EOV von der Verpflichtung, das Auftreten seiner Sektionen am Radio zu organisieren: die Orchester wenden sich direkt an das zuständige Studio. Dies gilt auch für die Sektionen der Romandie. Der EOV darf für sich das Verdienst in Anspruch nehmen, die ganze Frage des Radiomusizierens von Liebhaberorchestern aufgerollt und zu einem befriedigenden Abschluss gebracht zu haben.

 Vertretung des EOV in eidgenössischen Gremien
 Herr Dr. Ed. M. Fallet vertrat den EOV als Mitglied des Exekutiv-Ausschusses im Schweizer Musikrat.

11. Todesfälle

An Todesfällen wurde mir nur gemeldet der plötzliche Hinschied von Herrn Josef Scherer-Peyer, Sursee. Als langjähriger Präsident des Orchestervereins Meggen, als Leiter des Jagdhornensembles "Auerhahn", als Vizedirektor der Stadtmusik Sursee, als Mitglied des Orchestervereins Sursee hat er sich um das Musikleben sehr verdient gemacht. Er ruhe im Frieden.

12. Dank

Am Ende des Verbandsjahres möchte ich allen meinen Mitarbeitern im Zentralvorstand und in der Musikkommission, dem Redaktor der "Sinfonia", Herrn Dr. Fallet, dem Drucker, Herrn Peter Tschudi, allen Damen und Herren Sektionspräsidentinnen und -präsidenten, den Herren Dirigenten, allen Vorstandsmitgliedern, Orchestermitgliedern und Gönnern für ihren Einsatz im Dienste des Liebhabermusizierens herzlich danken.

Sursee, 31. 12. 1975 Dr. A. Bernet, Zentralpräsident

5. Bericht des Zentralbibliothekars für 1975

(Zu Traktandum 5)

Im vergangenen Jahr befanden sich insgesamt 745 Werke im Leihverkehr (386 Ausgänge, 359 Rückgaben). Es wurden Musikalien im Wert von Fr. 3614.10 angekauft. Mit diesem Betrag konnten wir 8 häufig verlangte Werke verdoppeln, 21 Werke ergänzen (168 Einzelstimmen, 4 Partituren und 3 Solostimmen) und 18 neue Werke in den Bibliotheksbestand aufnehmen. Das Werkverzeichnis der Zentralbibliothek kann deshalb gemäss der in dieser Nummer der "Sinfonia" veröffentlichten Liste "Neuanschaffungen 1975" ergänzt werden.

Biglen, 17.1.1976 Der Zentralbibliothekar: A. Brunold

6. Bericht der Musikkommission für 1975 (Zu Traktandum 6)

Die Musikkommission hielt am 8.3.1975 in Olten eine eigene Sitzung ab. Traktanden waren die Statutenrevision, die "Sinfonia", das Radiomusizieren, Vorschläge für die Anschaffung neuer Musikalien, Anträge des Zentralvorstandes an die Delegiertenversammlung betreffend Tätigkeitsprogramm und der Rücktritt von Dr. Ed. M. Fallet als Präsident und Mitglied der Kommission auf die Delegiertenversammlung vom 3.5.1975. An seiner Sitzung vom 12.9. 1975 wählte der Zentralvorstand die Musikkommission. Als neues Mitglied trat Dr. Fritz Wiesmann, Leiter des Kammerorchesters Schaffhausen, ein. Die Kommission wählte hernach auf dem Schriftwege ihren Präsidenten in der Person von Fritz Kneusslin, Kapellmeister, Basel. Sie befasste sich in den letzten Monaten des Jahres noch mit dem Radiomusizieren der Liebhaberorchester der welschen Schweiz und mit den Vorarbeiten für die von der Delegiertenversammlung beschlossene Neuausgabe des Katalogs der Zentralbibliothek.

Während des Berichtsjahres standen die Mitglieder der Musikkommission verschiedenen Sektionen bei der Programmgestaltung beratend zur Seite. In diesem Zusammenhang sei daran erinnert, dass die Musikkommission Wünsche der Sektionen bezüglich Anschaffung von Musikalien für die Zentralbibliothek gerne entgegennimmt. Damit diese Anregungen noch vor der Delegiertenversammlung berücksichtigt werden können, bitten wir, diese bis zum 15. April 1976 dem Präsidenten der Musikkommission bekanntzugeben.

Unser herzlichster Dank an den scheidenden Präsidenten Dr. Ed. M. Fallet für seine langjährige und erfolgreiche Tätigkeit ist mit der Bitte verbunden, dass uns seine grosse Erfahrung auch weiterhin zur Verfügung steht.

Basel, 23.1.1976 Der Präsident der Musikkommission: Fritz Kneusslin

Neuanschaffungen – Nouvelles acquisitions 1975

(Zu Traktandum 5)

A 1 Sinfonien / Symphonies

Boyce W.

Sinfonie d-Moll, Nr. 8

2.2.0.1. - 0.0.0. Str. Cemb. P.

A 2 Ouvertüren / Ouvertures

Händel G. F.

Faramondo

0.2.0.1. - 0.0.0. Str. Cemb. P.

A 3 Suiten, Divertimenti, Serenaden / Suites, divertissements, sérénades

Delalande M. R.

Premier caprice ou Caprice de Villers-Cotterets,

hg. J. F. Paillard

114 0.2.0.1. – 0.3.0. Timp. Str. Cemb. P.

Deuxième Fantaisie ou Caprice que le Roy demandoit souvent, hg. J. F. Paillard

114 0.2.0.1. – 0.0.0. Str. Cemb. P.

Troisième Caprice, hg. J. F. Paillard

114 2.2.0.2. - 0.0.0. Str. Cemb. P.

Lully J. B.

Le Carnaval, Mascarade, hg. K. Husa

2.2.0.1. – 0.0.0. (Ob und Fg ad lib.) Str. Cemb. P.

A 6 Tänze / Danses

Süssmayr F. X.

Zwölf Menuette (Wiener Redoutensaal-Menuette),

hg. W. Jerger

2.2.2.2. - 2.2.0. Timp. Str. P.

B 1 Concerti grossi

Vivaldi A.

Concerto grosso in A-Dur, op. 3 Nr. 5, hg. R. Eller

2 Solo-Vl. Str. Cemb. P.

Konzerte für ein oder mehrere Soloinstrumente Concerts pour un ou plusieurs instruments solos

Telemann G. Ph.

Suite in a-Moll für konzertante Flöte und

Streichorchester

4 Solo-Fl. Str. Cemb. KlvA. P.

Konzertstücke für Soloinstrumente und Orchester Morceaux de concert pour instruments en solo et orchestre

Saint-Saëns C.

Introduction et Rondo capriccioso pour violon

et orchestre, op. 28 2.2.2.2. – 2.2.0. Solo-Vl. KlvA. Timp. Str. P.

D 1 Sinfonien, Ouvertüren, Suiten / Symphonies, ouvertures, suites

Muffat G.

Grati Hospites - Angenehme Gäste, Suite A-Dur, Nr. 6, Florilegium II

Str. (Vla I und II). Cemb. P. Laeta Poesis – Fröhliche Dichtschul,

Suite G-Dur, Nr. 2, Florilegium II

Rossini G. A.

38 Str. (Vla I und II). Cemb. P.

Sonata per archi, G-Dur, Nr. 1, hg. W. Lebermann Str. (keine Vla). P.

Sonata per archi, A-Dur, Nr. 2, hg. W. Lebermann

19 Str. (keine Vla). P.

Sonata per archi, C-Dur, Nr. 3, hg. A. Casella

Str. (keine Vla). P.

Telemann G. Ph.

Lustige Suite, C-Dur (,,La Bouffonne")

126 Str. Klv. P.

Orchestersuite "La Changeante", g-Moll

Str. Klv. P.

Orchestersuite, G-Dur

126 Str. Klv. P.

Biglen, 17. 1. 1976

Der Zentralbibliothekar – Le bibliothécaire central A. Brunold

7. Bericht der Rechnungsrevisoren (Zu Traktandum 7)

An die Delegiertenversammlung des Eidg. Orchesterverbandes. Bericht über die Revision der Jahresrechnung 1975: Sehr geehrter Herr Präsident, Sehr geehrte Damen und Herren, die beiden Unterzeichneten haben am 5. Februar 1976 die Jahresrechnung 1975 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Die ihnen vorgelegte Betriebsrechnung (Gewinnsaldo Fr. 610.05) und Bilanz stimmen mit der Buchhaltung überein, die Bestände der Konten Postcheck und Bank wurden uns nachgewiesen. Durch Stichproben anhand der Originalbelege konnten wir uns von der Richtigkeit der Buchungen überzeugen.

Wir beantragen Ihnen, die Ihnen vorgelegte Jahresrechnung zu genehmigen, die gewissenhafte Arbeit des Kassiers zu verdanken und dem Vorstand Décharge zu erteilen.

Bern, 5.2.1976 Die Rechnungsrevisoren: H. Schenk, Kammerorchester Kloten G. Schwinger, Orchesterverein Binningen

8. Antrag des Zentralvorstandes (Arbeitsprogramm 1976) (Zu Traktandum 10)

Es ist im Herbst 1976 bei genügender Beteiligung (betreffend provisorische Anmeldung zur Abklärung der Bedürfnisfrage siehe Mitteilungen des Zentralvorstandes!) ein Dirigentenkurs durchzuführen.

Sursee, 28. 1. 1976 Für den Zentralvorstand: *Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident

Varia

Richard Sturzenegger 70jährig
Am 18. Dezember konnte Richard
Sturzenegger, Cellist, Komponist, Direktor des Konservatoriums für Musik in
Bern und gewesener Präsident des
Schweizer Musikrates, die Vollendung
seines siebzigsten Alterjahres feiern.
Wir gratulieren dem Jubilar zu seinem
Geburtstag und wünschen ihm vor allem
gute Gesundheit und ein fruchtbares
kompositorisches Schaffen. f.

Informationsbulletin des SMR
Der Schweizer Musikrat (Postfach 203, 4001 Basel) hat die erste Nummer seines neugeschaffenen "Informationsbulletins" herausgegeben. Es wird in Zukunft unregelmässig erscheinen und allen interessierten Kreisen kostenlos zur Verfügung gestellt. Die Zeitschrift möchte alle Bereiche des musikalischen Lebens in unserem Land mit Berichten und Hintergrunds-Informationen erfassen. g.

Rabatt - Rabais

Nachzahlungen 1974 — Payements ultérieurs 1974 Rabatt z.G. EOV — Rabais en faveur de l'SFO

Rechnung ausgeglichen – Compte soldé

Rechnungen des Eidgenössischen Orchesterverbandes 1975

Comptes de la Société fédérale des orchestres 1975

(Zu Traktanden 7 und 8)

1. Bilanz — Bilan		
Aktiven – Actifs		
Kassa — Caisse Postcheck — Chèques postaux Bank — Banque Debitoren — Débiteurs Delegierten-Abzeichen — Insignes délégués Veteranen-Abzeichen — Insignes vétérans	77 F 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	197.34 849.30 8647.15 549.20 1
Ehrenveteranen-Abzeichen — Insignes vétérans-honneur Mobiliar — Mobilier Musikalien — Musique Bestellblöcke — Blocs commande Kataloge — Catalogues		1 1 1 1 1
		10249.99
Passiven – Passifs		
Transitorische Konti — Comptes transitifs Kapital Ende 1974 — Capital fin 1974	8030.34 <u>610.05</u>	1409.60
Gewinn 1975 — Bénéfice 1975 Rückstellungen — Réserves		8640.39 200.—
		10249.99
Erläuterungen zur Bilanz — Notes explicatives au bilan Musikalien — Musique		
Bestand am 1.1.1975 — Etat au 1.1.1975 Anschaffungen 1975 — Achats 1975 Abschreibungen — Dépréciations	3614.10 -3614.10	1
Bestand am 31.12.1975 — Etat au 31.12.1975		1
"Sinfonia"		
Ertrag der Pauschal-Abonnemente der Sektionen – Rendement des abonnements des sections Druckkosten – Frais de l'imprimerie Vesten Pedaktion, Administration und Verschiedenes	1650.—	4720.—
Kosten Redaktion, Administration und Verschiedenes – Frais de rédaction et d'administration et divers	2216.60	3866.60
	CONTRACTOR PROPERTY	853.40
SUISA		
An Sektionen verrechnet – Facturé aux sections	137 55 15 65	5759.90
Abrechnung SUISA — Décompte SUISA Pabeir	5461.— 272.05	5197.05

273.05

298.90

273.05

5187.95

571.95

571.95